



# Bedienungsanleitung



2026-01-26

**Gefrierschrank 700 l GN 2/1, Edelstahl,  
linke Tür  
ENF 700 R**

[www.rmgaastro.com](http://www.rmgaastro.com)



# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>                                 | <b>3</b>  |
| <b>2. TECHNISCHE DATEN</b>                                      | <b>3</b>  |
| <b>3. ELEKTRISCHE INSTALLATION UND PLATZIERUNG</b>              | <b>3</b>  |
| <b>4. SICHERHEITSMASSNAHMEN IM HINBLICK AUF DEN BRANDSCHUTZ</b> | <b>3</b>  |
| <b>5. INSTALLATION</b>                                          | <b>4</b>  |
| <b>6. ANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS AN DAS NETZ</b>         | <b>4</b>  |
| <b>7. NÁVOD K POUŽITÍ</b>                                       | <b>7</b>  |
| <b>8. REINIGUNG UND WARTUNG</b>                                 | <b>21</b> |

## 1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verordnung des Gesundheitsministeriums 38/2001 Slg. Verordnung 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Die Produkte erfüllen die Anforderungen des §26 des Gesetzes Nr. 258/2000 in der jeweils gültigen Fassung. Die Produkte erfüllen die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Achtung: Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation, falsche Eingriffe oder Modifikationen, unzureichende Wartung, unsachgemäße Verwendung oder durch andere Ursachen entstehen, die in den Verkaufsbedingungen aufgeführt sind. Dieses Gerät ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt und darf nur von qualifizierten Personen bedient werden. Teile, die nach der Einstellung vom Hersteller oder einem beauftragten Fachmann gesichert wurden, dürfen vom Benutzer nicht verändert werden.

## 2. TECHNISCHE DATEN

Das Etikett mit den technischen Daten befindet sich auf der Seiten- oder Rückseite des Geräts. Bitte lesen Sie vor der Installation den Schaltplan und alle folgenden Informationen im beigegeführten Handbuch.

| Netzbreite [MM] | Nettentiefe [MM] | Nettohöhe [MM] | Nettogewicht / kg] | Wird geladen       |
|-----------------|------------------|----------------|--------------------|--------------------|
| 733             | 2090             | 2090           | 132.20             | 230 V / 1N - 50 Hz |

## 3. ELEKTRISCHE INSTALLATION UND PLATZIERUNG

Für die ordnungsgemäße Funktion und Platzierung des Geräts müssen alle vorgeschriebenen Normen für den jeweiligen Markt eingehalten werden. Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob es während des Transports beschädigt wurde. Platzieren Sie das Gerät auf einer waagerechten Fläche (maximale Unebenheit bis zu 2°). Kleine Unebenheiten können mit den verstellbaren Füßen ausgeglichen werden. Wenn das Gerät so aufgestellt wird, dass es mit Möbelwänden in Kontakt kommt, müssen diese Temperaturen von bis zu 60 °C standhalten. Die Installation, Einstellung und Inbetriebnahme müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten autorisiert ist, und dies gemäß den geltenden Normen. Das Gerät kann entweder einzeln oder in Serie mit Geräten unserer Produktion installiert werden. Es ist erforderlich, einen Mindestabstand von 10 cm zu brennbaren Materialien einzuhalten. In diesem Fall müssen entsprechende Maßnahmen getroffen werden, um eine thermische Isolierung der brennbaren Teile sicherzustellen. Das Gerät darf nur auf einer nicht brennbaren Oberfläche oder an einer nicht brennbaren Wand installiert werden. **Vom Hersteller oder seinem Vertreter gesicherte Teile des Geräts dürfen von der Person, die die Installation durchführt, nicht verändert werden.**

## 4. SICHERHEITSMASSNAHMEN IM HINBLICK AUF DEN BRANDSCHUTZ

- Die Bedienung des Geräts darf nur von erwachsenen Personen durchgeführt werden.
- Das Gerät darf sicher und gemäß den geltenden Normen des jeweiligen Marktes verwendet werden.

Brandschutz in Bereichen mit besonderem Risiko oder Gefährdung

Schutz vor Hitzeeinwirkung

- Das Gerät muss so aufgestellt oder befestigt werden, dass es stabil auf einer nicht brennbaren Unterlage steht oder hängt.

In einem Abstand von weniger als der Sicherheitsdistanz dürfen keine Gegenstände aus brennbaren Materialien in der Nähe des Geräts platziert werden. (Der Mindestabstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien beträgt 10 cm.)

Tabelle: Brennbarkeitsstufe von Baumaterialien gemäß ihrer Klassifizierung

| Brennbarkeitsstufe | Baumaterialien                                         |
|--------------------|--------------------------------------------------------|
| A – nicht brennbar | Granit, Sandstein, Beton, Ziegel, Keramikfliesen, Putz |

| Brennbarkeitsstufe     | Baumaterialien                                        |
|------------------------|-------------------------------------------------------|
| B – schwer entflammbar | Akumin, Heraklit, Lihnos, Itaver                      |
| C1 – schwer brennbar   | Laubholz, Sperrholz, Hartpapier, Resopal              |
| C2 – mittel brennbar   | Spanplatten, Solodur, Korkplatten, Gummi, Bodenbeläge |
| C3 – leicht brennbar   | Faserplatten, Polystyrol, Polyurethan, PVC            |

- Die obige Tabelle enthält Informationen zur Brennbarkeitsstufe von gängigen Baumaterialien. Geräte müssen sicher installiert werden. Bei der Installation sind außerdem die entsprechenden Planungs-, Sicherheits- und Hygienevorschriften zu beachten:
- Brandschutz von lokalen Geräten und Wärmequellen
- Brandschutz in Bereichen mit besonderem Risiko oder Gefährdung
- Schutz vor Hitze einwirkung

## 5. INSTALLATION

**Wichtig:** Der Hersteller übernimmt keinerlei Garantie für Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung, Nichtbeachtung der in der beigelegten Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen oder unsachgemäßen Umgang mit den Geräten entstehen. Die Installation, Anpassung und Reparatur von Geräten für Großküchen sowie deren Demontage aufgrund möglicher Beschädigungen der Gaszufuhr dürfen ausschließlich im Rahmen eines Wartungsvertrags durchgeführt werden. Ein solcher Vertrag kann mit einem autorisierten Händler abgeschlossen werden, wobei technische Vorschriften, Normen sowie Vorschriften für die Installation, die Stromversorgung, den Gasanschluss und die Arbeitssicherheit einzuhalten sind. Technische Anweisungen zur Installation und Einstellung sind AUSSCHLIESSLICH für spezialisierte Techniker bestimmt. Die folgenden Anweisungen richten sich an den für die Installation qualifizierten Techniker, damit alle Vorgänge so korrekt wie möglich und gemäß den geltenden Normen ausgeführt werden können. Alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Einstellung usw. müssen ausschließlich bei vom Netz getrennten Geräten durchgeführt werden. Sollte es notwendig sein, das Gerät unter Spannung zu halten, ist äußerste Vorsicht geboten. Der Typ des Geräts für die Abzugsinstallation ist auf dem Typenschild angegeben und entspricht Geräten des Typs A1.

## 6. ANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS AN DAS NETZ

Installation der Stromzufuhr – diese Zufuhr muss separat abgesichert sein. Dies erfolgt durch einen passenden Leistungsschutzschalter mit einem Nennstrom, der von der Leistung des installierten Geräts abhängt. Die Leistung des Geräts entnehmen Sie dem Typenschild auf der Rückseite (oder Seite) des Geräts. Der angeschlossene Schutzleiter muss länger sein als die anderen Leiter. Schließen Sie das Gerät direkt an das Netz an. Es ist erforderlich, zwischen Gerät und Netz einen Schalter mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm zu installieren, der den geltenden Normen und Belastungsanforderungen entspricht. Der Schutzleiter (gelb-grün) darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden. Geräte, die für den Anschluss an eine Steckdose vorgesehen sind, dürfen nur angeschlossen werden, wenn die Steckdose ordnungsgemäß abgesichert ist. In jedem Fall muss das Netzkabel so verlegt werden, dass es an keiner Stelle eine Temperatur erreicht, die 50 Grad über der Umgebungstemperatur liegt. Bevor das Gerät an das Netz angeschlossen wird, muss sichergestellt werden:

- Der vorgeschaltete Leistungsschutzschalter und die interne Verkabelung halten die Strombelastung des Geräts aus (siehe Typenschild).
- Die Stromversorgung ist mit einer wirksamen Erdung ausgestattet, die den Normen des jeweiligen Marktes und den gesetzlichen Vorgaben entspricht.
- Die Steckdose oder der Schalter in der Stromzufuhr sind gut vom Gerät aus zugänglich.
- Das elektrische Anschlusskabel des Geräts besteht aus ölbeständigem Material.

**Wir lehnen jegliche Verantwortung ab, wenn diese Normen nicht eingehalten werden oder die oben genannten Grundsätze verletzt werden. Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Gerät gemäß der Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ gereinigt werden. Das Gerät muss über eine**

**Schraube mit Erdungssymbol geerdet werden.**

- Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie ihn nicht durch Ziehen am Netzkabel heraus!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.
- **Der Netzanschlusspunkt darf maximal die folgende Impedanz aufweisen:  $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$  für Phasenleiter und  $0,028 + j 0,017 \Omega$  für den Neutraleiter.**

| Model        | mm                | kg  | V / Hz      | kW    | Vnitřní rozměr<br>L / GN | °C         |
|--------------|-------------------|-----|-------------|-------|--------------------------|------------|
| ENF 700      | 733 x 847 x 2090  | 118 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / 3x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 700 L    | 733 x 847 x 2090  | 118 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / 3x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 700 S    | 733 x 847 x 2090  | 118 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / 3x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 700 G    | 733 x 867 x 2090  | 134 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / 3x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 700 G S  | 733 x 867 x 2090  | 134 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / 3x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 1400     | 1466 x 847 x 2090 | 192 | 230 / 50-60 | 0,526 | 916 / 6x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 1400 L   | 1466 x 847 x 2090 | 192 | 230 / 50-60 | 0,526 | 916 / 6x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 1400 S   | 1466 x 847 x 2090 | 192 | 230 / 50-60 | 0,526 | 916 / 6x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 1400 G   | 1466 x 867 x 2090 | 223 | 230 / 50-60 | 0,526 | 916 / 6x GN 2/1          | -24 až -10 |
| ENF 1400 G S | 1466 x 867 x 2090 | 223 | 230 / 50-60 | 0,526 | 916 / 6x GN 2/1          | -24 až -10 |

|              |                   |     |             |       |                 |          |
|--------------|-------------------|-----|-------------|-------|-----------------|----------|
| ENR 700      | 733 x 847 x 2090  | 118 | 230 / 50-60 | 0,130 | 458 / 3x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 700 L    | 733 x 847 x 2090  | 118 | 230 / 50-60 | 0,130 | 458 / 3x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 700 S    | 733 x 847 x 2090  | 118 | 230 / 50-60 | 0,130 | 458 / 3x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 700 G    | 733 x 867 x 2090  | 134 | 230 / 50-60 | 0,130 | 458 / 3x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 700 G S  | 733 x 867 x 2090  | 134 | 230 / 50-60 | 0,130 | 458 / 3x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 1400     | 1466 x 847 x 2090 | 192 | 230 / 50-60 | 0,175 | 916 / 6x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 1400 L   | 1466 x 847 x 2090 | 192 | 230 / 50-60 | 0,175 | 916 / 6x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 1400 S   | 1466 x 847 x 2090 | 192 | 230 / 50-60 | 0,175 | 916 / 6x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 1400 G   | 1466 x 867 x 2090 | 223 | 230 / 50-60 | 0,175 | 916 / 6x GN 2/1 | -2 až +7 |
| ENR 1400 G S | 1466 x 867 x 2090 | 223 | 230 / 50-60 | 0,175 | 916 / 6x GN 2/1 | -2 až +7 |

|            |                   |     |             |       |                       |            |
|------------|-------------------|-----|-------------|-------|-----------------------|------------|
| ENFZ 700   | 733 x 847 x 2090  | 131 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / max. 24x GN 2/1 | -24 až -10 |
| ENFZ 700 L | 733 x 847 x 2090  | 131 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / max. 24x GN 2/1 | -24 až -10 |
| ENFZ 700 S | 733 x 847 x 2090  | 131 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / max. 24x GN 2/1 | -24 až -10 |
| ENFZ 900   | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,526 | 638 / max. 24x GN 2/1 | -24 až -10 |
| ENFZ 900 L | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,526 | 638 / max. 24x GN 2/1 | -24 až -10 |
| ENFZ 900 S | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,526 | 638 / max. 24x GN 2/1 | -24 až -10 |

|            |                   |     |             |       |                |          |
|------------|-------------------|-----|-------------|-------|----------------|----------|
| ENRP 700   | 733 x 847 x 2090  | 127 | 230 / 50-60 | 0,130 | 458 / 20 ližin | -2 až +7 |
| ENRP 700 L | 733 x 847 x 2090  | 127 | 230 / 50-60 | 0,130 | 458 / 20 ližin | -2 až +7 |
| ENRP 700 S | 733 x 847 x 2090  | 127 | 230 / 50-60 | 0,130 | 458 / 20 ližin | -2 až +7 |
| ENRP 900   | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,175 | 638 / 20 ližin | -2 až +7 |
| ENRP 900 L | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,175 | 638 / 20 ližin | -2 až +7 |
| ENRP 900 S | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,175 | 638 / 20 ližin | -2 až +7 |

|            |                   |     |             |       |                |            |
|------------|-------------------|-----|-------------|-------|----------------|------------|
| ENFP 700   | 733 x 847 x 2090  | 127 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / 20 ližin | -24 až -10 |
| ENFP 700 L | 733 x 847 x 2090  | 127 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / 20 ližin | -24 až -10 |
| ENFP 700 S | 733 x 847 x 2090  | 127 | 230 / 50-60 | 0,526 | 458 / 20 ližin | -24 až -10 |
| ENFP 900   | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,526 | 638 / 20 ližin | -24 až -10 |
| ENFP 900 L | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,526 | 638 / 20 ližin | -24 až -10 |

|            |                   |     |             |       |                |            |
|------------|-------------------|-----|-------------|-------|----------------|------------|
| ENFP 900 S | 803 x 1019 x 2090 | 128 | 230 / 50-60 | 0,526 | 638 / 20 ližin | -24 až -10 |
|------------|-------------------|-----|-------------|-------|----------------|------------|

### Připojení elektrického kabelu do sítě:

Před připojením spotřebiče k elektrické instalaci je nutné prověřit, zda byla nová, nebo opravená elektroinstalace řádně zapojena jeho zhotovitelem a zda byla vyhotovena revizní zpráva o schopnosti bezpečného provozu elektrického rozvodu. Bez splnění této podmínky nedoporučujeme spotřebič k elektrické síti připojovat!

Instalace elektrického přívodu – Přívodní kabel ke spotřebiči musí být samostatně jištěn odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu a typu instalovaného přístroje. Doporučená hodnota jističe pro typ spotřebiče je uvedena v tabulce hodnot. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadní části přístroje.

Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí být tímto spínačem přerušen.

Přívodní kabel musí být umístěn tak, aby v žádném bodě nedosáhl teploty o 50° C vyšší než prostředí.

Musí být veden tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození při běžném provozu a údržbě, dostatečně a přiměřeně dlouhý, aby umožnil manipulaci spotřebiče v případě servisu.

Před připojením spotřebiče k síti elektrického napětí je nutné zkontrolovat zdali:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče

Doporučujeme používat pružné kabely v provedení H07RN-F pokud není v návodu k instalaci uvedeno jinak (TO je návod k instalaci !!) , nebo kabel schválený ČSN pro typ spotřebiče s ohledem na jeho umístění a charakter provozu. Zemnicí vodič (žluto-zelený) musí být delší než ostatní vodiče a nesmí být připojen k přepínači, nebo jinak přerušen. Kabely musí být volně umístěny a nesmí překážet běžnému provozu, musí být dostatečně daleko od pracovní plochy, dostatečně dlouhé, aby bylo možné se spotřebičem manipulovat v případě úklidu a servisu. Kabel nesmí přijít do styku s hořlavými materiály, jako jsou koberce, ubrusy, apod., nesmí být vystaven působení ostrých předmětů a mechanicky namáhán.

Zemnicí vodič „PE” musí být zapojen do všech elektrických spotřebičů, které mají šrouby nebo svorky s označením

„PE”. Pro každé zařízení se doporučuje připojit samostatný ochranný vodič „PE”.

Doporučený rozměr přívodního kabelu pro typ spotřebiče je uvedený v tabulce hodnot.

Pevně připojené spotřebiče a spotřebiče vybavené zemnicí svorkou, nebo svorníkem, musí být připojeny k ochrannému zemnicímu vodiči. Do obvodu každého spotřebiče doporučujeme zapojit samostatný proudový chránič.

Po připojení spotřebiče k elektrické síti musí být provedena kontrola a vyhotovena revizní zpráva o bez-

pečném provozu spotřebiče.

VZDÁVÁME SE JAKÉKOLI ZODPOVĚDNOSTI V PŘÍPADĚ, ŽE TATO VÝŠE UVEDENÁ PRAVIDLA, DOPORUČENÍ A PŘÍSLUŠNÉ PLATNÉ NORMY NEBUDOU RESPEKTOVÁNY

## 7. NÁVOD K POUŽITÍ

### Úvodní signály

Uživatelské rozhraní se skládá z vlastního 4místného displeje (s desetinnou čárkou a funkčními ikonami) a šesti tlačítky (SET, UP, DOWN, DEFROST, AUXILIARY a ON/STAND-BY).



### Provozní stavy:

- stav „on“ (přístroj je napájený a zapnutý: regulátory mohou být zapnuty)
- pohotovostní stav „stand-by“ (přístroj je napájen, ale je vypnutý prostřednictvím softwaru: regulátory jsou vypnuté)
- stav „off“ (přístroj není napájen)

Výrazem „spuštění“ se dále rozumí přechod z pohotovostního stavu do stavu zapnuto; výraz „zastavení“ pak znamená přechod ze stavu zapnuto do pohotovostního stavu.

Po opětovném zapnutí napájení přístroj zobrazí stav, ve kterém byl před jeho odpojením.

### Manuální zapínání / vypínání přístroje

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte tlačítko ON/STAND-BY a podržte 2 sekundy: LED dioda „on/stand-by“ zhasne/se rozsvítí

Modely EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215:

Pomocí multifunkčního vstupu je možné přístroj vzdáleně zapnout / vypnout.

### Displej

Pokud je přístroj zapnut během normálního provozu, na displeji se objeví teplota buňky, s výjimkou odmrazování, kdy přístroj zobrazí teplotu nastavenou parametrem d6. Pokud je přístroj vypnut, vypne se displej.

#### Zobrazení teploty výparníku (kromě EVX201)

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOWN: na displeji se objeví první dostupný štítek
- pomocí tlačítka UP nebo DOWN zvolte „Pb2“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET

#### Ukončení procesu:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET a počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund
- pomocí tlačítek UP a DOWN zobrazte na displeji teplotu buňky a poté počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund

#### Případně:

- použijte tlačítko ON / STAND-BY

Pokud chybí sonda výparníku (parametr P3 = 0), nezobrazí se štítek „Pb2“.

#### Zobrazení teploty kondenzátoru (pouze u modelů EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215)

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOWN: na displeji se objeví první dostupný štítek
- pomocí tlačítka UP nebo DOWN zvolte „Pb3“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET

#### Ukončení procesu:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET a počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund
- pomocí tlačítek UP a DOWN zobrazte na displeji teplotu buňky a poté počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund

#### Případně:

- použijte tlačítko ON / STAND-BY

Pokud chybí sonda kondenzátoru (parametr P4 = 0), nezobrazí se štítek „Pb3“.

#### Aktivace / deaktivace funkce přechlazení

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčena, a že neprobíhá žádný jiný proces, že neprobíhá odmrazování a/nebo odkapávání a že ventilátor výparníku je vypnut (dva poslední kromě EVX201)
- stiskněte a 4 sekundy podržte tlačítko UP: rozsvítí se LED dioda přechlazení

Během funkce přechlazení je požadovaná provozní hodnota snížena o teplotu stanovenou parametrem r5. Proces trvá po dobu stanovenou parametrem r6. Během přechlazení se nikdy neaktivuje odm-

razování. Po uplynutí intervalu odmrazování, když je funkce v procesu, odmrazování bude aktivováno na konci funkce.

### Manuální aktivování odmrazování

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces; ujistěte se, že funkce přechlazení neprobíhá

- stiskněte a 4 sekundy podržte tlačítko DEFROSTING

(ODMRAZOVÁNÍ) Modely EVX203, EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215:

Pokud je funkce sondy výparníku shodná s funkcí sondy odmrazování (parametr P3 = 1) a po aktivaci odmrazování je teplota výparníku vyšší než teplota stanovená parametrem d2, funkce odmrazování se neaktivuje.

### Provoz pro nízké a vysoké procento relativní vlhkosti

(kromě EVX201 a za předpokladu, že parametr F0 je nastaven na 5)

Během provozu pro nízké procento relativní vlhkosti bude ventilátor výparníku zapnut, pokud je kompresor vypnut (parametr F4 určuje dobu trvání vypnutí, zatímco parametr F5 určuje dobu trvání zapnutí).

Během provozu pro vysoké procento relativní vlhkosti je ventilátor výparníku vždy zapnutý.

V obou případech má účinek parametr F1.

Manuální aktivace provozu pro nízké a vysoké procento relativní vlhkosti (kromě EVX201 a za předpokladu, že parametr F0 je nastaven na 5)

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces

- stiskněte tlačítko AUXILIARY na 4 sekundy: na displeji se na 10 sekund objeví „rhL“ (provoz pro nízké procento relativní vlhkosti) nebo „rhH“ (provoz pro vysoké procento relativní vlhkosti)

### Obnovení normálního zobrazení před dokončením procesu:

- stiskněte tlačítko.

Aktivaci provozu pro nízké nebo vysoké procento relativní vlhkosti je možné provést prostřednictvím parametru F6.

Pokud není parametr F0 nastaven na 5, stisknutím tlačítka AUXILIARY na displeji zobrazíte „- - -“ na 1 sekundu.

Zobrazení typu probíhajícího provozu (pro nízké a vysoké procento relativní vlhkosti, ale kromě EVX201 a za předpokladu, že parametr F0 je nastaven na 5)

- ujistěte se, že neprobíhá žádný jiný proces

- stiskněte a uvolněte tlačítko AUXILIARY: na displeji se na 10 sekund objeví „rhL“ (provoz pro nízké procento relativní vlhkosti) nebo „rhH“ (provoz pro vysoké procento relativní vlhkosti)

### Obnovení normálního zobrazení před dokončením procesu:

- stiskněte tlačítko.

Pokud není parametr F0 nastaven na 5, stisknutím tlačítka AUXILIARY:

- na displeji zobrazíte „- - -“ na 1 sekundu, pokud není klávesnice uzamčená
- zobrazíte štítek „Loc“ na 1 sekundu, pokud je klávesnice uzamčená

#### Úspora energie (kromě modelu EVX201)

Během funkce „úspory energie“ se požadovaná provozní hodnota zvýší o teplotu, kterou jste nastavili pomocí parametru r4, a ventilátor výparníku se cyklicky zapíná za předpokladu, že je parametr F0 nastaven na hodnotu 1 nebo 2 (parametr F13 stanovuje dobu, po kterou je ventilátor vypnutý, a parametr F14 stanovuje dobu, po kterou je ventilátor zapnutý).

Po uplynutí doby nastavené parametrem i10 (bez aktivace digitálního vstupu dveřního spínače a za předpokladu, že teplota ve vitríně dosáhla požadované provozní teploty), automaticky se aktivuje funkce „úspory energie“ (dokud bude vstup aktivován).

Aktivace / deaktivace funkce „úspory energie“ s účinkem pouze na kompresor (EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215)

Prostřednictvím víceúčelového vstupu je možné aktivovat / deaktivovat funkci „úspory energie“ na dálku. Funkci „úspora energie“ lze aktivovat také v reálném čase na dobu, kterou jste nastavili parametrem HE1. V takovém případě je možné nastavit dobu trvání funkce pomocí parametru HE2.

#### Uzamčení / odemčení klávesnice

Uzamčení klávesnice:

- ujistěte se, že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte tlačítka DOWN a ON/STAND-BY na 1 sekundu: na displeji se na 1 sekundu objeví „Loc“

Pokud je klávesnice zamčená, je zakázáno následující:

- manuální zapínání / vypínání přístroje
- zobrazení teploty výparníku
- zobrazení teploty kondenzátoru
- aktivace / deaktivace funkce přechlazení
- manuální aktivace odmrazování
- aktivace provozu pro nízké nebo vysoké procento relativní vlhkosti a naučení typu procesu
- viz informace týkající se alarmů HACCP
- zrušení seznamu alarmů HACCP
- změna data a času
- změna požadované provozní hodnoty
- zobrazení provozních hodin kompresoru
- zrušení provozních hodin kompresoru

Tyto procesy způsobí zobrazení štítku „Loc“ na 1 sekundu.

Odemčení klávesnice:

- stiskněte tlačítka DOWN a ON/STAND-BY na 1 sekundu: na displeji se na 1 sekundu objeví „UnL“

## Ztišení bzučáku

- ujistěte se, že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte tlačítko (první stisknutí tlačítka nemá účinek související s tlačítkem)

Modely EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215:

Pokud je parametr u1 a/nebo parametr u11 nastaven na 3 a parametr u4 na 1, stisknutím tlačítka také deaktivujete výstup alarmu.

Pokud je parametr u9 nastaven na 0, bzučák se neaktivuje.

## NASTAVENÍ

Nastavení data a aktuálního času (pouze modely EVX214 a EVX215)

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte tlačítko DOWN a podržte 1 sekundu: na displeji se objeví první dostupný štítek
- pomocí tlačítka UP nebo DOWN zvolte „rtc“ Změna roku:
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET: na displeji se objeví „yy“ a dvě číslice roku, poté zabliká LED dioda hodin
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN

Změna měsíce:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET při změně roku: na displeji se objeví „nn“ a dvě číslice měsíce
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN

Změna dne v měsíci:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET při změně měsíce: na displeji se objeví „dd“ a dvě číslice dne
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN

Změna hodin:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET při změně dne v měsíci: na displeji se objeví „hh“ a dvě číslice hodin
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN

Hodiny jsou zobrazeny v 24hodinovém formátu.

Změna minut:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET při změně hodin: na displeji se objeví „nn“ a dvě číslice minut
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET nebo počkejte v nečinnosti po dobu 15 sekund: LED dioda hodin zhasne.

Ukončení procesu:

- pomocí tlačítek UP a DOWN zobrazte na displeji teplotu buňky a poté počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund

Případně:

- stiskněte a uvolněte tlačítko ON/STAND-BY

Nastavení požadované provozní hodnoty

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET: LED dioda kompresoru zabliká
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN viz také parametry r1, r2 a r3
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET nebo počkejte v nečinnosti po dobu 15 sekund: LED dioda kompresoru zhasne a přístroj ukončí proces.

Ukončení procesu před dokončením operace:

- ponechte v nečinnosti po dobu 15 sekund (uloží se veškeré změny). Požadovanou provozní hodnotu lze nastavit také prostřednictvím SP parametru.

Výběr parametru:

- stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN. Změna parametru:
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET nebo počkejte v nečinnosti po dobu 15 sekund Ukončení procesu:
- stiskněte a 4 sekundy podržte tlačítko UP a DOWN a počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund (všechny změny budou uloženy)

Po změně parametrů přerušete napájení přístroje.

Obnovení továrního nastavení

Zahájení procesu:

- ujistěte se, že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a 4 sekundy podržte tlačítka UP a DOWN: na displeji se objeví „PA“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN a nastavte „149“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET nebo počkejte v nečinnosti po dobu 15 sekund
- stiskněte a 4 sekundy podržte tlačítka UP a DOWN: na displeji se objeví „dEF“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN a nastavte „1“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET nebo počkejte v nečinnosti po dobu 15 sekund: na displeji se na 4 sekundy rozbliká „dEF“ a poté přístroj ukončí proces
- přerušete napájení přístroje

Ukončení procesu před dokončením operace:

- během procesu stiskněte a 4 sekundy podržte tlačítka UP a DOWN (tj. před nastavením „1“: nastavení nebudou uložena).

Ujistěte se, aby byla tovární nastavení vhodná.

## FUNKCE HACCP

### Úvodní poznámky

Modely EVX201, EVX203, EVX204, EVX205 a EVX215:

Přístroj dokáže uložit až 3 HACCP alarmy. Přístroj poskytuje následující informace:

- kritické hodnoty
- dobu trvání alarmu (od 1 minuty do 99 hodin a 59 minut, částečně během alarmu).

| KÓD | TYP ALARMU (KRITICKÁ HODNOTA)                                                                              |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AL  | alarm minimální teploty (minimální teplota buňky během alarmu tohoto typu)                                 |
| AH  | alarm maximální teploty (maximální teplota buňky během alarmu tohoto typu)                                 |
| id  | alarm vstupu dveřního mikropínače (maximální teplota buňky během alarmu tohoto typu); viz také parametr i4 |

Důležitá upozornění:

- kódy se zobrazují v pořadí uvedeném v tabulce
- přístroj ukládá alarmy minimálních a maximálních teplot za předpokladu, že teplota související s alarmem je teplota buňky (parametr A0 = 0)
- přístroj aktualizuje informace týkající se alarmu za předpokladu, že kritická hodnota nového alarmu je kritičtější než hodnota uloženého alarmu, nebo za předpokladu, že informace již byly zobrazeny
- pokud je přístroj vypnut, nebudou uloženy žádné alarmy.

Jakmile problém způsobující alarm zmizí, displej se vrátí do normálního provozu.

LED dioda funkce HACCP poskytuje informace týkající se stavu uložení alarmu HACCP.

Modely EVX214 a EVX215:

Přístroj dokáže uložit až 9 alarmů HACCP, a poté poslední alarm nahradí ten nejstarší.

Přístroj poskytuje následující informace:

- kritickou hodnotu
- datum a čas signalizace alarmu
- dobu trvání alarmu (od 1 minuty do 99 hodin a 59 minut, částečně během alarmu).

| KÓD | TYP ALARMU (KRITICKÁ HODNOTA)                                                                  |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AL  | alarm minimální teploty (minimální teplota buňky během alarmu)                                 |
| AH  | alarm maximální teploty (maximální teplota buňky během alarmu)                                 |
| id  | alarm vstupu dveřního mikropínače (maximální teplota buňky během alarmu), viz také parametr i4 |

|    |                                                                                                  |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PF | alarm přerušení napájení (teplota buňky, když je přístroj obnoven), viz také parametry A10 a A12 |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Poznámky:

- přístroj ukládá alarmy minimálních a maximálních teplot za předpokladu, že teplota související s alarmem je teplota buňky (parametr A0 = 0)
- aby nedošlo k opakovanému ukládání alarmů v důsledku přerušení napájení, odpojte napájení, když je přístroj vypnut
- pokud je doba trvání alarmu přerušení napájení dostatečně dlouhá, aby způsobila chybu hodin (kód „rtc“), přístroj neposkytne informace o délce trvání alarmu
- pokud je přístroj vypnut, nebudou uloženy žádné alarmy.

Jakmile problém způsobující alarm zmizí, displej se vrátí do normálního provozu, s výjimkou alarmu přerušení napájení (kód „PF“), který vyžaduje manuální obnovu normálního zobrazení.

#### Manuální obnova normálního zobrazení:

- stiskněte tlačítko.

Pokud je parametr u1 a/nebo parametr u11 nastaven na 3, stisknutím tlačítka také deaktivujete výstup alarmu.

LED dioda funkce HACCP poskytuje informace týkající se stavu uložení alarmů.

#### Zobrazení informací o alarmu HACCP

Modely EVX201, EVX203, EVX204, EVX205 a EVX215:

#### Zahájení procesu:

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOWN: na displeji se objeví první dostupný štítek
- pomocí tlačítka UP nebo DOWN zvolte „LS“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET: na displeji se objeví jeden z kódů uvedených v tabulce v odstavci 6.1.

#### Výběr alarmu:

- stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN (k výběru například „AH“)

#### Zobrazení informací o alarmu:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET: LED dioda HACCP přestane blikat a zůstane trvale rozsvícená a na displeji se objeví následující pořadí informací (například):

|      |        |
|------|--------|
| INFO | VÝZNAM |
|------|--------|

|     |                                                 |
|-----|-------------------------------------------------|
| 8.0 | kritická hodnota je 8°C / 8°F                   |
| dur | displej zobrazí dobu trvání alarmu              |
| h01 | alarm se na 1 hodinu vypnul (data pokračují...) |
| n15 | alarm trval 1 hodinu a 15 minut                 |
| AH  | byl vybrán alarm                                |

Displej zobrazuje každou zprávu na dobu 1 sekundy. Ukončení sekvence informací:

- stiskněte a uvolněte tlačítko ON/STAND-BY: na displeji se objeví vybraný alarm (například „AH“)

Ukončení procesu:

- ukončení sekvence informací
- pomocí tlačítek UP a DOWN zobrazte na displeji teplotu buňky a poté počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund

Případně:

- ukončete sekvenci informací
- stiskněte a uvolněte tlačítko ON/STAND-BY

Pokud nemá přístroj uložené alarmy, nezobrazí se štítek „LS“.

Modely EVX214 a EVX215:

Zahájení procesu:

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOWN: na displeji se objeví první dostupný štítek
- pomocí tlačítka UP nebo DOWN zvolte „LS“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET: na displeji se objeví poslední kód alarmu (nebo spíše jeden z kódů uvedených v tabulce v odstavci 6.1.) a následně „1“; čím vyšší číslo následující po kódu alarmu, tím starší je alarm.

Výběr alarmu:

- výběr proveďte pomocí tlačítek UP a DOWN (například „AH3“).

Zobrazení informací ohledně alarmu:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET: LED dioda HACCP přestane blikat a zůstane trvale rozsvícená a na displeji se objeví následující pořadí informací (například):

| INFO | VÝZNAM                                                 |
|------|--------------------------------------------------------|
| 8.0  | kritická hodnota je 8°C / 8°F                          |
| StA  | displej zobrazí datum a hodinu signalizace alarmu      |
| y09  | alarm byl signalizován v roce 2009 (data pokračují...) |
| n03  | alarm byl signalizován v roce 2009 (data pokračují...) |
| d26  | alarm byl signalizován 26.3.2009                       |
| h16  | alarm byl signalizován v 16:00 (další data pokračují)  |
| n30  | alarm byl signalizován v 16:30                         |
| dur  | displej zobrazí dobu trvání alarmu                     |

|     |                                             |
|-----|---------------------------------------------|
| h01 | alarm trval 1 hodinu (další data pokračují) |
| n15 | alarm trval 1 hodinu a 15 minut             |
| AH3 | byl vybrán alarm                            |

Displej zobrazuje každou zprávu na dobu 1 sekundy. Ukončení sekvence informací:

- stiskněte a uvolněte tlačítko ON/STAND-BY: na displeji se objeví vybraný alarm (například „AH3“)

Ukončení procesu:

- ukončete sekvenci informací
- pomocí tlačítek UP a DOWN zobrazte na displeji teplotu buňky nebo počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund

Případně:

- ukončete sekvenci informací
- stiskněte a uvolněte tlačítko ON/STAND-BY

Pokud nemá přístroj uložené alarmy, nezobrazí se štítek „LS“.

Zrušení seznamu alarmů HACCP

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOWN: na displeji se objeví první dostupný štítek
- pomocí tlačítka UP nebo DOWN zvolte „rLS“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN a nastavte „149“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET nebo počkejte v nečinnosti po dobu 15 sekund: na displeji se na 4 sekundy rozblíká „- - -“ a LED dioda HACCP zhasne a poté přístroj ukončí proces

Pokud nemá přístroj uložené alarmy, nezobrazí se štítek „rLS“.

VÝPOČET PROVOZNÍCH HODIN KOMPRESORU (kromě EVX201)

Úvodní poznámky

Přístroj dokáže uložit až 9 999 hodin provozu kompresoru, po jejichž uplynutí začne blikat „9999“.

Zobrazení provozních hodin kompresoru

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOWN: na displeji se objeví první dostupný štítek
- pomocí tlačítka UP nebo DOWN zvolte „CH“
- stiskněte a uvolněte tlačítko

## SET Ukončení procesu:

- stiskněte a uvolněte tlačítko SET nebo počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund
- pomocí tlačítek UP a DOWN zobrazte na displeji teplotu buňky nebo počkejte v nečinnosti po dobu 60 sekund

## Případně:

- stiskněte a uvolněte tlačítko ON/STAND-BY

## Zrušení provozních hodin kompresoru

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces
- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOWN: na displeji se objeví první dostupný štítek
- pomocí tlačítka UP nebo DOWN zvolte „rCH“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET
- do 15 sekund stiskněte a uvolněte tlačítko UP nebo DOWN a nastavte „149“
- stiskněte a uvolněte tlačítko SET nebo počkejte v nečinnosti po dobu 15 sekund: na displeji se na 4 sekundy rozbliká „- - -“ a poté přístroj ukončí proces

| LED                                                                                 | VÝZNAM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | LED kontrolka kompresoru<br>Pokud LED dioda svítí, kompresor je zapnutý.<br>Pokud LED dioda bliká:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• požadovaná provozní hodnota je v procesu změny</li> <li>• probíhá ochrana kompresoru</li> </ul> - parametry C0, C1, C2<br>- parametr i7 (pouze EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215)                                                                                                                                          |
|  | LED dioda odmrazování<br>Pokud svítí:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• odmrazování probíhá,</li> </ul> pokud bliká:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• probíhá předběžné odkapávání:<br/> - parametr d16 (kromě EVX201)</li> <li>• požadováno odmrazování, ale probíhá ochrana kompresoru:<br/> - parametry C0, C1 a C2 (kromě EVX201)</li> <li>• probíhá odkapávání:<br/> - parametr d7 (kromě EVX201) probíhá ohřev chladicí kapaliny:</li> </ul> |
|  | svítí LED dioda ventilátoru výparníku<br>Pokud svítí, ventilátor výparníku je zapnutý (kromě EVX201). Pokud bliká, ventilátor výparníku je deaktivovaný.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | LED dioda světla buňky<br>Pokud bliká, světlo buňky bylo na dálku zapnuto.<br>- parametr i0 (pouze EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215 a za předpokladu, že parametr u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 0)                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>LED dioda multifunkce</p> <p>Pokud svítí:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dveřní rezistory budou zapnuty (pouze u modelů EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215, a za předpokladu, že parametr u1 a/nebo u11 je nastaven na 4)</li> <li>• ventil výparníku bude zapnut (pouze u modelů EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215, a za předpokladu, že parametr u1 a/nebo u11 je nastaven na 5)</li> <li>• ventilátor kondenzátoru bude zapnut (pouze u modelů EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215, a za předpokladu, že parametr u1 a/nebo u11 je nastaven na 6)</li> </ul> <p>Pokud bliká:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pomocný výstup byl na dálku zapnut: <ul style="list-style-type: none"> <li>- parametr i5 (pouze EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215 a za předpokladu, že parametr u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 2)</li> </ul> </li> <li>• došlo ke zpoždění ve vypnutí ventilátoru kondenzátoru: <ul style="list-style-type: none"> <li>- parametr F12 (pouze EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215) pouze a za předpokladu, že parametr u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 6</li> </ul> </li> </ul> |
|    | <p>LED dioda hodin</p> <p>pokud bliká, probíhá změna dne a aktuálního času (pouze EVX214 a EVX215)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| HACCP                                                                               | <p>LED dioda HACCP</p> <p>pokud svítí, nezobrazují se všechny informace týkající se alarmů HACCP</p> <p>pokud bliká, přístroj ukládá alespoň jeden nový alarm HACCP</p> <p>pokud nesvítí, zobrazují se všechny informace týkající se alarmů HACCP nebo byl zrušen seznam alarmů HACCP</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | <p>LED dioda úspory energie</p> <p>pokud svítí, běží funkce úspory energie (kromě EVX201)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- parametry r4, F13, F14, i5, i10, HE1 a HE2</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   | <p>LED dioda údržby</p> <p>pokud svítí, je vyžadována údržba kompresoru (kromě EVX201):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- parametr C10</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p>LED dioda přechlazení</p> <p>pokud svítí, probíhá funkce přechlazení</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- parametry r5 a r6</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                     | <p>LED dioda alarmů</p> <p>pokud svítí, probíhá alarm nebo chyba</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| °C                                                                                  | <p>LED dioda stupňů Celsia</p> <p>pokud svítí, teplota se zobrazí ve stupních Celsia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- parametr P2</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| °F                                                                                  | <p>LED dioda stupňů Fahrenheita</p> <p>pokud svítí, teplota se zobrazí ve stupních Fahrenheita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- parametr P2</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| LED                                                                                        | VÝZNAM                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>8.2 | <p>LED dioda „on/stand-by“</p> <p>pokud svítí, přístroj je v pohotovostním režimu „stand-by“</p> <p>Popis/vysvětlení signálů</p> |
| INFO                                                                                       | VÝZNAM                                                                                                                           |
| rhL                                                                                        | provoz z důvodu nízkého procenta relativní vlhkosti v procesu                                                                    |
| rhH                                                                                        | provoz z důvodu vysokého procenta relativní vlhkosti v procesu                                                                   |
| Loc                                                                                        | klávesnice je uzamčená:<br>- viz odstavec 4.10<br>požadovaná provozní hodnota je zablokována:<br>- parametr r3                   |
| ----                                                                                       | Požadovaná operace není dostupná.                                                                                                |

## ALARMY

| INFO | VÝZNAM |
|------|--------|
|------|--------|

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AL          | <p>Alarm minimální teploty (alarmy HACCP) Řešení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte teplotu v buňce (pouze EVX201)</li> <li>• zkontrolujte teplotu související s alarmem (kromě EVX201)</li> <li>• viz.</li> </ul> <p>- parametry A1 a A2 (pouze EVX201)</p> <p>- viz parametry A0, A1 a A2 (kromě EVX201)</p> <p>Hlavní důsledky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• přístroj uloží alarm (pouze EVX201)</li> <li>• pokud je parametr A0 nastaven na 0, přístroj uloží alarm (kromě EVX201)</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul> |
| AH          | <p>Alarm maximální teploty (alarmy HACCP)</p> <p>Řešení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte teplotu v buňce</li> <li>• viz.</li> </ul> <p>parametry A4 a A5</p> <p>Hlavní důsledky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• přístroj uloží alarm</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| id          | <p>Alarm vstupu dveřního mikropínače (alarmy HACCP) Řešení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ověřte příčinu aktivace vstupu</li> <li>• viz parametry i0, iA1 a i4</li> </ul> <p>Hlavní důsledky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• účinek stanovený parametrem i0</li> <li>• pokud je parametr nastaven na 1, přístroj uloží alarm za předpokladu, že není parametr i2 nastaven na -1</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul>                                                                                                                   |
| PF          | <p>Alarm přerušení napájení (alarmy HACCP, pouze EVX214 a EVX215)</p> <p>Řešení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ověřte příčinu přerušení napájení</li> <li>• parametry A10 a A12 jsou zobrazeny</li> </ul> <p>• stiskněte tlačítko a obnovte normální zobrazení Hlavní důsledky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pokud přerušení napájení trvá déle než je stanoveno parametrem A10, přístroj uloží alarm</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul>                                                                                           |
| iA          | <p>Alarm multifunkčního vstupu (pouze EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215)</p> <p>Řešení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ověřte příčinu aktivace vstupu</li> <li>• parametry i5 a i6 se zobrazí</li> </ul> <p>Hlavní důsledky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• účinek stanovený parametrem i5</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
| iSd         | <p>Alarm tlakového spínače (pouze EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215)</p> <p>Řešení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ověřte příčinu aktivace vstupu</li> <li>• zobrazí se parametry i5, i6, i7 a i9</li> <li>• přístroj vypne a opět zapne nebo přeruší napájení</li> </ul> <p>Hlavní důsledky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• regulátory se vypnou</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| <b>INFO</b> | <b>VÝZNAM</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| COH         | <p>Alarm přehřátého kondenzátoru (pouze EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215)</p> <p>Řešení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte teplotu kondenzátoru</li> <li>• zobrazí se parametr C6</li> </ul> <p>Hlavní důsledky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> <li>• pokud je parametr u1 a/nebo parametr u11 nastaven na 6, ventilátor kondenzátoru se zapne</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| CSD         | <p>Alarm zablokovaného kompresoru (pouze EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215)</p> <p>Řešení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte teplotu kondenzátoru</li> <li>• zobrazí se parametr C7</li> <li>• přístroj vypne a opět zapne: pokud je při opětovném zapnutí zařízení teplota kondenzátoru stále vyšší než teplota stanovená parametrem C7, odpojte napájení a kondenzátor vyčistěte</li> </ul> <p>Hlavní důsledky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kompresor a ventilátor výparníku se vypne</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul> |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dFd | vypnutí alarmu odmrazování z důvodu dosažení maximálního času (kromě EVX201)<br>Řešení:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• ověřte, zda není poškozena sonda ve výparníku</li> <li>• viz parametry d2, d3 a d11</li> <li>• stiskněte tlačítko a obnovte normální zobrazení</li> </ul> Hlavní důsledky:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• přístroj pokračuje v normálním provozu</li> </ul> |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Jakmile problém způsobující alarm zmizí, přístroj obnoví normální fungování, s výjimkou následujících alarmů:

- alarm přerušení napájení (kód „PF“), který vyžaduje stisknutí tlačítka
- alarm tlakového spínače (kód „iSd“), který vyžaduje vypnutí zařízení nebo dočasné přerušení napájení
- alarm zablokování kompresoru kvůli teplotě v kondenzátoru (kód „CSd“), který vyžaduje vypnutí zařízení nebo dočasné přerušení napájení
- alarm odmrazování vypnut, protože bylo dosaženo maximální doby (kód „dFd“), což vyžaduje stisknutí tlačítka.

## CHYBY

| INFO | VÝZNAM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pr1  | Chyba sondy v buňce<br>Řešení:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• ověřte, zda jde o sondu typu NTC</li> <li>• ověřte, zda není sonda poškozena</li> <li>• ověřte připojení přístroj-sonda</li> <li>• zkontrolujte teplotu v buňce</li> </ul> Hlavní důsledky:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• činnost kompresoru závisí na parametrech C4 a C5</li> <li>• odmrazování nebude aktivováno</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> <li>• dveřní rezistory budou vypnuty (pouze u modelů EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215, a za předpokladu, že parametr u1 a/nebo u11 je nastaven na 4)</li> <li>• ventil výparníku bude odpojen (pouze u modelů EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215, a za předpokladu, že parametr u1 a/nebo u11 je nastaven na 5)</li> </ul> |
| Pr2  | Chyba sondy výparníku (kromě EVX201)<br>Řešení:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• stejně jako v předchozím případě, ale s ohledem na sondu výparníku</li> </ul> Hlavní důsledky:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• pokud je parametr P3 nastaven na 1, bude doba odmrazování nastavena parametrem 3</li> <li>• pokud je parametr P3 nastaven na 1 a parametr d8 na 2 nebo 3, přístroj bude fungovat, jako by byl parametr d8 nastaven na 0</li> <li>• pokud je parametr F0 nastaven na 3 nebo 4, přístroj bude fungovat, jako by byl parametr nastaven na 2</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul>                                                                                                                                               |
| Pr3  | Chyba sondy kondenzátoru (pouze u modelů EVX204, EVX214, EVX205 a EVX215)<br>Řešení:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• stejně jako v předchozím případě, ale s ohledem na sondu výparníku</li> </ul> Hlavní důsledky:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• alarm přehřátí kondenzátoru (kód „COH“) nebude aktivován</li> <li>• kompresor zablokován, alarm teploty kondenzátoru (kód „CSd“) nebude nikdy aktivován</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> <li>• pokud je parametr u1 a/nebo parametr u11 nastaven na 6, ventilátor kondenzátoru bude fungovat současně s</li> </ul>                                                                                                                                                                       |

| INFO | VÝZNAM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| rtc  | Chyba hodin (pouze u modelů EVX214 a EVX215)EVX215 Řešení:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• resetovat den a aktuální čas</li> </ul> Hlavní důsledky:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• pokud je parametr d8 nastaven na 4, přístroj bude fungovat, jako by byl parametr nastaven na 0</li> <li>• funkce HACCP nebude poskytovat informace týkající se data a hodin, kdy byl alarm signalizován</li> <li>• funkce úspory energie nebude k dispozici v reálném čase</li> <li>• výstup alarmu bude aktivován (za předpokladu, že parametru u1 a/nebo parametr u11 je nastaven na 3)</li> </ul> |

Když zmizí problém způsobující alarm, přístroj obnoví normální provoz s výjimkou chyby hodin (kód „rtc“), což vyžaduje nastavení data a hodin.

## Čištění a údržba

Před čištěním odpojte přívod plynu a elektřiny.

Zařízení nečistěte:

vodou pod tlakem  
kovovým kartáčem  
agresivními a korozivními prostředky a žíravinami  
prostředky obsahujícími brusné částice  
chlórem

Přístroj musí být pravidelně čištěn. Denní údržba zařízení prodlužuje jeho životnost a funkčnost. Nerezové díly lze

čistit vlhkým hadříkem a saponátem, poté omýt čisticím prostředkem a vytřít do sucha.

Přerušení provozu:

Když se přístroj delší dobu nepoužívá, musí být důkladně umyt a opatřen ochrannou vrstvou pomocí vhodných

prostředků a odpojen od přívodu plynu a elektřiny.

Pokyny pro případ nouze:

Odpojte zařízení od elektrické sítě a zavolejte servisního technika.

## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Jahr von einem Fachkundendienst überprüfen zu lassen. Alle Eingriffe am Gerät dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten autorisiert ist. **ACHTUNG!** Das Gerät darf nicht mit direktem oder Hochdruckwasser gereinigt werden. Reinigen Sie das Gerät täglich. Eine tägliche Wartung verlängert die Lebensdauer und Effizienz des Geräts. Schalten Sie immer die Hauptstromzufuhr des Geräts aus. Reinigen Sie die Edelstahlteile mit einem feuchten Tuch und einem Reinigungsmittel ohne grobe Partikel und wischen Sie sie trocken. Verwenden Sie keine abrasiven oder korrosiven Reinigungsmittel. Achtung! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen alle Schutzfolien von den Oberflächen entfernt werden. Anschließend reinigen Sie das Gerät gründlich mit Wasser und einem Geschirrspülmittel und wischen es mit einem feuchten Tuch ab. **HINWEIS** Die Garantie deckt keine Verbrauchsteile ab, die dem normalen Verschleiß unterliegen (Gummidichtungen, Glühlampen, Glas- und Kunststoffteile usw.). Ebenso gilt die Garantie nicht, wenn das Gerät nicht gemäß der Anleitung – durch einen autorisierten Techniker nach entsprechenden Normen – installiert wurde oder unsachgemäß behandelt wurde (Eingriffe in die interne Technik usw.) oder von ungeschultem Personal und entgegen der Bedienungsanleitung betrieben wurde. Die Garantie deckt auch keine Schäden ab, die durch Naturgewalten oder äußere Einwirkungen verursacht wurden. **Zweimal jährlich ist eine Kontrolle durch den Kundendienst erforderlich. Geben Sie Transportverpackungen und Geräte nach Ablauf ihrer Lebensdauer gemäß den Vorschriften zur Abfallentsorgung und zur Entsorgung von gefährlichem Abfall ab.**